

Z M L U V A
o poskytovaní činností odbornej jazykovej korektúry
č. 21/2015/OPS-98

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 v nadväznosti na § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a v znení jeho vykonávacích predpisov, zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, nariadenia vlády č. 498/2011 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o zverejňovaní zmlúv v CRZ a náležitosti informácií o uzatvorení zmluvy a ďalšie súvisiace právne predpisy.

Článok 1.
Zmluvné strany

- 1. Odberateľ :** **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**
Adresa/Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica
Štatutárny orgán: doc. Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD., rektor UMB
rokovať vo veciach odborných a technických:
RNDr. Michal Klaučo, PhD., projektový manažér (ďalej len „osoba splnomocnená pre projekt“)
ITMS: 26110230109
IČO: 302 322 95
DIČ : 2021109211
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: SK02 8180 0000 0070 0047 0354
Registrácia: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici je verejná vysoká škola podľa zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zriadená zákonom č. 139/1992 Zb. z. o zriadení Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici.
(ďalej len „odberateľ“)
- 2. Dodávateľ:** OTONYCTERIS s.r.o.
Adresa/Sídlo: Prostredná Môlča 32, SK-974 01 Môlča
Štatutárny orgán: RNDr. Peter Bačkor, PhD.
IČO: 47543221
DIČ: 2023983269
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie: Tatra Banka a.s.
Číslo účtu: IBAN:
Kontakty: peter.backor@gmail.com, 0903 180 139
Registrácia: Zapísaná v obchodnom registri, oddiel Sro, vložka číslo 255670/S Okresného súdu v Banskej Bystrici.
(ďalej len „dodávateľ“)

Článok 2.
Podklady pre uzavretie Zmluvy

1. Zmluva o poskytovaní činností odbornej jazykovej korektúry (ďalej len „Zmluva“) sa uzatvára s úspešným uchádzačom, ktorý predložil svoju ponuku na základe „výzvy na predloženie ponuky“ ako podlimitnú zákazku podľa § 100 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákona o verejnom obstarávaní).
2. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sú spôsobilé túto Zmluvu uzatvoriť a plniť záväzky v nej obsiahnuté. Zmluvné strany zároveň prehlasujú, že všetky vyhlásenia a podklady predložené pre uzatvorenie tejto Zmluvy, ako aj doklady a údaje v nich obsiahnuté, sú pravdivé a sú účinné aj pri podpise tejto Zmluvy v nezmenenej forme.

Článok 3.

Úvodné ustanovenia a právne predpisy

1. Výklad pojmov:

- a) **Kohézny fond** - finančný nástroj Európskeho spoločenstva (ďalej len „ES“) určený pre členské krajiny, ktorých hodnota HDP na obyvateľa meraná paritou kúpnej sily a vypočítaná na základe údajov ES v priemere za posledné tri kalendárne roky je menšia ako 90 % priemeru EÚ 25, a ktorý podporuje Projekty dopravnej infraštruktúry a životného prostredia,
 - b) **Nenávratný finančný príspevok** (alebo aj „NFP“) - prostriedky EÚ a prostriedky štátneho rozpočtu SR určené na financovanie operačných programov Slovenskej republiky a Európskej únie; nenávratný finančný príspevok je poskytovaný Prijímateľovi za splnenia podmienok uvedených v Zmluve o NFP,
 - c) **Systém finančného riadenia** štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 - 2013 – dokument upravujúci finančné riadenie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu schválený vládou SR;
 - d) **Systém riadenia štrukturálnych** fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 - dokument upravujúci riadenie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu schválený vládou SR;
 - e) **Štrukturálne fondy** (alebo aj „ŠF“) - nástroje štrukturálnej politiky ES využívané na dosiahnutie cieľov politiky ES. K štrukturálnym fondom patria Európsky fond regionálneho rozvoja a Európsky sociálny fond,
 - f) **Poskytovateľ NFP** – Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Stromová 1, 813 30 Bratislava v zastúpení Agentúra Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava.
 - g) **Prijímateľ NFP** – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Národná 12, 974 01 Banská Bystrica,
 - h) **Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku** (ďalej aj „Zmluva o NFP“) – dvojstranný právny úkon stanovujúci zmluvné podmienky, práva a povinnosti prijímateľa a riadiaceho orgánu ako poskytovateľa pri poskytnutí NFP zo strany poskytovateľa prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP,
 - i) **Operačný program Vzdelávanie** (ďalej aj „OPV“) - dokument predložený členským štátom a prijatý Európskou komisiou, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru prioritných osí, ktorá sa má realizovať s pomocou ŠF.
2. Vzájomné vzťahy obidvoch zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona číslo 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov – Obchodný zákonník, zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou č. 87/1996 Z. z., ktorou sa

vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, ďalej zák. č. 546/2010 Z.z., ktorým sa novelizuje Občiansky zákonník v platnom znení a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, zák. č. 211/200 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v znení nar. vlády č. 498/2011 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o zverejňovaní zmlúv v CRZ a náležitosti informácií o uzatvorení Zmluvy.

Zákon č.528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zák. č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a ďalšími súvisiacimi a vykonávacími právnymi predpismi, systémom riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho Fondu na programové obdobie 2007-2013 v aktuálnom znení, systémom finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho Fondu na programové obdobie 2007-2013 v aktuálnom znení, príručkou pre prijímateľa NFP OPV v aktuálnom znení, všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o NFP,

3. Predmet Zmluvy je z časti financovaný **z vlastných zdrojov UMB BB** a z časti je financovaný **zo štrukturálnych fondov EÚ (ďalej aj ŠF EÚ)**.

Článok 4.

Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je poskytovanie činností odbornej jazykovej korektúry anglických učebných textov v rámci projektu:

Názov projektu: Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí

Položky projektu: 7.3.2 Odborná jazyková korektúra anglických učebných textov

Operačný program: OP Vzdelávanie

Prioritná os: 1 – Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy

Opatrenie: 1.2 Vysoké školy a výskum a vývoj ako motory rozvoja vedomostnej spoločnosti

Kód výzvy: OPV-2012/1.2/05-SORO

Kód ITMS: 26110230109

Č. účtu: SK02 8180 0000 0070 0047 0354

Prijímateľ: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Národná 12, 974 01
Banská Bystrica

Implementácia: Na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo zmluvy: 029/2013/1.2/OPV (ďalej len „Zmluva o NFP“)

2. V rámci poskytovania odbornej jazykovej korektúry anglických učebných textov ide o zabezpečenie profesionálnej a odbornej jazykovej korektúry anglických učebných textov pre inovovaný študijný odbor Politológia.
3. Predmetom Zmluvy je celkový rozsah práce **3 240 NS, t .j. 18 publikácií po 180 NS**, zároveň je predmet Zmluvy upravený podľa pokynov osoby splnomocnenej pre projekt.
4. Súbor podkladových materiálov na základe, ktorých sa bude realizovať predmet Zmluvy dodá odberateľ.
5. Technické prevedenie musí mať nasledovný štandard: textové spracovanie v bežne používaných kancelárskych balíkoch, pre každú publikáciu osobitný textový súbor s relevantnými prílohami.

6. Dodávateľ sa zaväzuje, že predmet Zmluvy predloží v **2 (dvoch)** elektronických vyhotoveniach na **CD/DVD/USB** nosiči.

Článok 5.

Miesto a doba plnenia Zmluvy

1. Termín začatia plnenia Zmluvy je deň nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
2. Medzi zmluvnými stranami bolo dohodnuté, že predmet Zmluvy v zmysle čl. 4. bude dodaný do **45 kalendárnych dní** odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
3. Miestom plnenia sú nasledovné súčasti Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici:
 - Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov, Kuzmányho 1,
 - Rektorát UMB, Národná 12.

Článok 6.

Povinnosti dodávateľa

1. Dodávateľ je povinný postupovať pri plnení predmetu Zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou, pričom táto odborná starostlivosť zahŕňa predpoklad predpísanej kvalifikácie. To znamená, že akýkoľvek neprofesionálny výkon je porušením záväzkov v tejto zmluve. Pokiaľ nemôže dodávateľ z akýchkoľvek dôvodov dohodnutú činnosť vykonávať je povinný okamžite, najneskôr do 5 pracovných dní o tejto skutočnosti písomne informovať odberateľa aj s odôvodnením.
2. Dodávateľ je ďalej povinný vykonávať dohodnuté činnosti **osobne** a ak túto povinnosť poruší, zodpovedá za škodu tým spôsobenú odberateľovi.
3. Povinnosti na ktoré sa dodávateľ zaviazal je povinný uskutočňovať v súčinnosti s odberateľom a v súlade s jeho pokynmi, ktoré odberateľ pozná. Dodávateľ je povinný oznámiť odberateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení predmetu Zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu okolností pri realizácii projektu.
4. Dodávateľ je povinný na vyžiadanie odberateľa bez zbytočného odkladu, t. j. najneskôr do **5 kalendárnych dní** podávať písomné správy (elektronické na e-mailovú adresu osoby splnomocnenej pre projekt) o všetkých okolnostiach, týkajúcich sa predmetu tejto Zmluvy a o ďalších skutočnostiach, prípadne o zásahoch tretích osôb do jeho súčasných i budúcich práv.
5. Dodávateľ bude predmetné činnosti poskytovať v mieste svojho sídla v zmysle čl. I. tejto Zmluvy a v prípade potreby a po dohovore s odberateľom sa dodávateľ dostaví aj na iné, odberateľom označené miesto a to aj v inom ako pracovnom čase, prípadne do sídla odberateľa.
6. Dodávateľ je povinný vykonávať všetky úkony viazané k predmetu Zmluvy kvalitne a kvalifikovane s vysokou mierou zodpovednosti. Keďže sa jedná o štrukturálne fondy EÚ a príslušné dokumenty budú odsúhlasované Agentúrou Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu pre štrukturálne fondy EÚ (ďalej „ASFEU“), je dodávateľ povinný úzko spolupracovať s Centrom projektovej podpory odberateľa. V ostatných veciach zodpovednosti dodávateľa z tohto záväzkového vzťahu budú platiť príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
7. Dodávateľ je povinný vykonávať všetky aktivity vo veci plnenia predmetu Zmluvy podľa čl. 4 tejto Zmluvy a dodržiavať formu a termíny odovzdávania činností podľa usmernení a nariadení ASFEU, zverejnených na web stránke ASFEU [www.asfeu.sk.](http://www.asfeu.sk) informáciami uvedenými v elektronickom systéme ITMS a Zmluvou o NFP, ktorú je povinný pravidelne sledovať.

Článok 7.

Kontrola dodávateľa a jeho zodpovednosť

1. Za vykonanú prácu dodávateľ zodpovedá osobe splnomocnenej pre projekt. Počas realizácie projektu sa riadi jeho pokynmi, zmluvou o poskytnutí NFP, pokynmi a usmerneniami ASFEU, ako aj internými smernicami a predpismi, s ktorými bol oboznámený.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v priebehu plnenia Zmluvy má právo odberateľ prostredníctvom osoby splnomocnenej pre projekt priebežne kontrolovať vykonávanie činností dodávateľa.
3. Pokiaľ v rámci tejto kontroly odberateľ zistí **vady a nedostatky** v plnení predmetu Zmluvy a vady nebudú odstránené zo strany dodávateľa ani v stanovenom náhradnom termíne, má odberateľ právo odstúpiť od Zmluvy.
4. Pokiaľ v rámci tejto kontroly odberateľ zistí skutočnosti nasvedčujúce tomu, že dodávateľ je v omeškaní s prácami na predmete Zmluvy a nadobudne dôvodné presvedčenie, že dodávateľ nedodrží dohodnutý termín plnenia, má odberateľ právo odstúpiť od Zmluvy.
5. Odovzdanie vykonaných činností v predmete Zmluvy sa bude realizovať k rukám osoby splnomocnenej pre projekt a v prípade zmeny na strane odberateľa k rukám štatutárneho orgánu odberateľa.

Článok 8.

Cena predmetu Zmluvy, úhrada nákladov a platobné podmienky

1. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi dohodnutú cenu za riadne splnenie dojednanej činnosti, uvedenej v čl. 4 tejto Zmluvy, za ktorú nesie zodpovednosť a ktorú vykonal s odbornou starostlivosťou a podľa pokynov odberateľa.
2. Medzi zmluvnými stranami bolo dohodnuté, že **cena** bude maximálne v uvedenej výške:

Cena za normostranu (NS) hodinu bez DPH	5,00,- €
DPH	- €
Cena za 1 NS celkom:	5,00,- €
Cena celkom za 3 240 NS bez DPH:	16 200,00,- €
DPH:	- €
Cena celkom za 3 240 NS:	16 200,00,- €

slovom: šesťnásťtisíc dvesto euro
3. Dohodnutá cena je počas platnosti Zmluvy pevná a nemenná a pre Dodávateľa záväzná.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odberateľ nebude platiť zálohové platby, pričom odberateľ uhradí dohodnutú cenu na účet dodávateľa na základe faktúry vystavenej dodávateľom.
5. V prípade ak po procese kontroly výdavkov za činnosti projektu definované v čl. 4 tejto Zmluvy zo strany ASFEU príde ku korekcii/zníženiu výšky sumy z dôvodov na strane dodávateľa, ktorá tvorí dohodnutú cenu podľa čl. 8 ods. 2. tejto Zmluvy za služby špecifikované v čl. 4 tejto Zmluvy, dodávateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne porušením jeho povinnosti, a to vo výške zodpovedajúcej korekcii/zníženiu výšky sumy ASFEU na predmet Zmluvy. V takomto prípade sa dodávateľ zaväzuje vrátiť predmetnú čiastku na daný projektový účet, uvedený v čl. 1 tejto Zmluvy, a to **do siedmich pracovných dní** odo dňa, kedy sa o korekcii/znížení tejto ceny dozvedel alebo mohol dozvedieť.
6. Odberateľ neznáša náhradu nákladov dodávateľa nad rámec dohodnutej ceny, spojených s dosiahnutím realizácie predmetu tejto Zmluvy, ktoré dodávateľ nevyhnutne alebo účelne vynaložil pri plnení záväzku.

7. Podkladom pre úhradu dohodnutej ceny je dodávateľom jednorázovo vystavená faktúra po dodaní predmetu plnenia, čo sa vzájomne potvrdí preberacím protokolom, ako schválenie predmetu plnenia v požadovanej forme a kvalite.
8. Medzi zmluvnými stranami bola dohodnutá lehota splatnosti na **60 dní** od jej riadneho a preukázateľného doručenia odberateľovi, pričom peňažný záväzok odberateľa vyplývajúci zo Zmluvy je splnený dňom odpísania príslušnej sumy z jeho účtu v prospech účtu dodávateľa.
9. Faktúra bude obsahovať: označenie povinnej a oprávnenej osoby, adresa, sídlo, číslo Zmluvy, číslo faktúry, deň odoslania a deň splatnosti faktúry, označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť, fakturovanú sumu, označenie predmetu plnenia, pečiatku a podpis oprávnenej osoby, prípadne ďalšie náležitosti stanovené zák. č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov.
10. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti alebo ak nebude v súlade s dodanými činnosťami alebo bude obsahovať nesprávne údaje, odberateľ je oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie alebo na prepracovanie . V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová vyššie dohodnutá lehota splatnosti začne plynúť odznova vystavením opravenej faktúry.
11. Dodávateľ nie je oprávnený bez predchádzajúcej písomnej dohody (súhlasu) s odberateľom postúpiť svoje pohľadávky z tejto Zmluvy tretej osobe. Prípadné postúpenie pohľadávky (pohľadávok) bez predchádzajúceho písomného súhlasu odberateľa je neplatné.

Článok 9.

Zodpovednosť za škodu a zmluvné sankcie

1. Dodávateľ je povinný svoju zmluvne dohodnutú činnosť vykonávať tak, aby predchádzal vzniku škody a vykonal všetky vhodné a potrebné opatrenia k odvráteniu hroziacej škody. Ak dôjde ku škode je povinný vykonať všetky nevyhnutné opatrenia k tomu, aby rozsah škody bol čo najnižší.
2. Dodávateľ v rámci plnenia Zmluvy zodpovedá za vykonané činnosti tak, aby nemali také vady, ktoré boli spôsobené porušením alebo zanedbaním jeho povinností a ktoré by podľa tejto Zmluvy a platnej legislatívy bránili ich využitiu.
3. V prípade, že dodávateľ nedodrží dohodnutý termín plnenia alebo z jeho strany dôjde k omeškaniu plnenia iných povinností, odberateľ prikróčí k sankcii, ktorá je touto zmluvou dohodnutá ako zmluvná sankcia vo výške 0,03% z fakturovanej ceny za každý deň z omeškania.
4. V prípade omeškania odberateľa s úhradou faktúry po termíne jej splatnosti, zaplatí odberateľ úrok z omeškania podľa § 369 ods.2 Obchodného zákonníka v znení zákona č. 9/2013 Z.z. a v znení § 1 ods.1 vykonávacieho vládneho nariadenia č. 21/2013 Z.z. k Obchodnému zákonníku.
5. Od tohto úroku z omeškania je odberateľ oslobodený, pokiaľ dôjde k omeškaniu jeho platieb nie jeho zavinením, ale zavinením tretej osoby.
6. Zaplatením zmluvných sankcií nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej omeškaním s plnením predmetu Zmluvy.

Článok 10.

Zmluvné podmienky pre financovanie zo Štrukturálnych fondov

1. Dodávateľ je povinný **strpieť výkon kontroly** (auditu) overovania súvisiaceho s predmetom Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti príslušnej Zmluvy o NFP a to

oprávnenými osobami v zmysle príslušných článkov tejto Zmluvy a čl. 2. bod 14. Všeobecných zmluvných podmienok, ktoré sú prílohou k príslušnej zmluve o NFP , uzavretej s objednávatelom. Vyššie uvedená kontrola bude vykonávaná Agentúrou Ministerstva školstva SR pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B Bratislava alebo inými orgánmi a oprávnenými osobami v zmysle príslušných ustanovení Všeobecných zmluvných podmienok k zmluvám o NFP. Všeobecné zmluvné podmienky budú priložené k Zmluve len na základe požiadavky zhotoviteľa. Ďalej je dodávateľ povinný poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

2. V prípade, že v dôsledku takto vykonanej kontroly u dodávateľa Agentúrou ministerstva školstva SR pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B Bratislava alebo iným oprávneným orgánom dôjde k uznaniu časti alebo celého plnenia predmetu Zmluvy ako **neoprávnený výdavok**, t.j. výdavok, ktorý nezodpovedá cenám bežným na trhu v čase ich vzniku a v mieste ich vzniku, a ak k tomuto dôjde v dôsledku zavinenia dodávateľa, ktorý nedodrжал ustanovenia Všeobecných zmluvných podmienok k zmluvám o NFP a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov SR a ES, bude ho znášať dodávateľ.

Článok 11.

Osobitné ustanovenia

1. Všetky skutočnosti a informácie, ktoré zhotoviteľ získa v priebehu svojej činnosti podľa tejto Zmluvy alebo jej realizácie sú označené ako **obchodné tajomstvo**. Dodávateľ sa zaväzuje, že ich uchová v tajnosti a nesmie ich zverejňovať ani poskytnúť tretím osobám. Taktiež sa k tomuto zaväzuje v súvislosti s informáciami týkajúcimi sa odberateľa, ktoré nie sú verejne prístupné. Dodávateľ sa zaväzuje, že **povinnosť mlčanlivosti** zachová aj po skončení tohto zmluvného záväzku.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v priebehu ich vzájomnej spolupráce podľa tejto Zmluvy si budú poskytovať navzájom informácie a tým aj získavať informácie dôverného charakteru, obchodné plány, ako i ďalšie informácie, ktoré sú obchodným tajomstvom a na ktorých majú záujem. Medzi zmluvnými stranami bolo dohodnuté, že neuvolnia, nesprístupnia a neumožnia uvoľnenie alebo iné sprístupnenie takých informácií, ktorých sprístupnenie môže alebo mohlo by ohroziť, alebo poškodiť ich záujmy s výnimkou aplikácie príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, alebo ak ide o inú zákonom uloženú oznamovaciu povinnosť alebo o podozrenie z páchanie trestného činu.
3. Pri porušení týchto dojednaní si bude odberateľ uplatňovať náhradu škody v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán podľa tejto Zmluvy sa považuje pôsobenie „**Vyššej moci**“, pričom za takúto sa považuje požiar, zemetrasenie, havária, povodeň, štrajk, embargo, administratívne opatrenie štátu a iné také udalosti a teda prekážky, ktoré nastali nezávisle od vôle zmluvnej strany a bránia jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana takúto prekážku alebo jej následky mohla odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku záväzku predvídať. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.
5. Dodávateľ týmto dáva výslovný súhlas podľa zák. č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, aby jeho **osobné údaje** uvedené na prvej strane tejto Zmluvy boli spracúvané v informačnom systéme odberateľa a môžu byť poskytnuté, sprístupnené alebo zverejnené tretím osobám len v prípade potreby podľa

príslušných platných právnych predpisov SR. Tento súhlas dáva dodávateľ po dobu platnosti tejto Zmluvy a len na účely plnenia tejto Zmluvy a za účelom archivácie údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú, že budú dodržiavať ustanovenia citovaného zákona.

6. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že pre **doručovanie** akejkoľvek listiny, dokumentu, vrátane písomností súvisiacich so skončením tohto zmluvného vzťahu, resp. iného dokladu niektorého z účastníkov tejto Zmluvy, ktoré budú akýmkoľvek spôsobom súvisieť so zmluvným vzťahom založeným touto zmluvou sa použijú ustanovenia tohto bodu Zmluvy s tým, že za riadne doručovanie sa považuje doručovanie do sídla/miesta podnikania, prípadne bydliska účastníka tejto Zmluvy, resp. doručovanie na adresu na doručovanie uvedenú v čl. 1. tejto Zmluvy na prvej strane tejto Zmluvy, pokiaľ niektorý z účastníkov Zmluvy písomne neoznámí druhému účastníkovi tejto Zmluvy inú adresu, na ktorú sa má doručovať.

Článok 12.

Lehota plnenia a možnosti skončenia Zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na **dobu výkonu predmetu Zmluvy**, ktorá je uvedená v čl. 5 tejto Zmluvy.
2. Zmluvu je možné pred uplynutím dohodnutej doby ukončiť:
 - 2.1 **Písomnou dohodou** obidvoch zmluvných strán o skončení Zmluvy, v ktorej sa uvedie deň, ku ktorému zmluva skončí. Ak deň skončenia Zmluvy nie je v dohode uvedený, skončí sa zmluva posledným dňom v mesiaci, v ktorom bola písomná dohoda podpísaná oprávnenými osobami zmluvných strán,
 - 2.2 **Písomnou výpoveďou** ktoroukoľvek zmluvnou stranou ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoju zmluvnú povinnosť s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť od prvého dňa v mesiaci po doručení výpovede druhej zmluvnej strane, ak z výpovede nevyplýva niečo iné.
 - 2.3 **Odstúpením od Zmluvy** ktoroukoľvek zo zmluvných strán, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoju zmluvnú povinnosť, pričom odstúpením od Zmluvy zmluva zaniká, vtedy, keď písomný prejav vôle oprávnenej strany odstúpiť od Zmluvy je doručený druhej strane.
 - 2.4 K odstúpeniu od Zmluvy zo strany odberateľa môže dôjsť len v prípadoch porušenia zmluvných povinností **podstatným spôsobom** v zmysle článku 7., bod 3 a 4 tejto Zmluvy.
 - 2.5 Podstatným porušením Zmluvy zo strany odberateľa sa na účely tejto Zmluvy rozumie najmä neplnenie záväzkov v zmysle článku 8. tejto Zmluvy a to viac ako 14 dní po lehote splatnosti, na ktoré bol odberateľ písomne upozornený a napriek tomu, nezabezpečil nápravu a ktoré nespôsobilá tretia osoba.

Článok 13.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda **platnosť** dňom jej podpísania štatutárnymi orgánmi obidvoch zmluvných strán, prípadne ich oprávnenými zástupcami a **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle zák. č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zák. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, nar. vlády č. 498/2011 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o zverejňovaní

zmlúv v CRZ a náležitosti informácií o uzatvorení Zmluvy a ďalšie súvisiace právne predpisy.

2. Dodávateľ berie na vedomie povinnosť objednávateľa zverejniť túto zmluvu, ako aj prípadné dodatky a jednotlivé faktúry vyplývajúce z tejto Zmluvy a svojim podpisom dáva súhlas na jej zverejnenie v plnom rozsahu.
3. Za zverejnenie tejto Zmluvy na Centrálnom registri zmlúv zodpovedá odberateľ, ako osoba povinná v zmysle citovaného zákona.
4. Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len po vzájomnej dohode písomnými dodatkami, podpísanými štatutárnymi orgánmi zmluvných strán, prípadne ich oprávnenými zástupcami.
5. Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, uvedenými v úvode tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že v čase uzatvorenia tejto Zmluvy nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili alebo vylučovali uzavretia Zmluvy, resp. ktoré by mohli byť vážnou prekážkou k jej splneniu.
9. Akékoľvek nároky, rozdielne názory alebo spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd.
10. Táto zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých odberateľ obdrží 5 (päť) rovnopisov a dodávateľ obdrží 1 (jeden) rovnopis. Každé vyhotovenie má hodnotu originálu.

V Banskej Bystrici dňa

V dňa

Za odberateľ:

UMB v Banskej Bystrici

Za dodávateľa:

.....

doc. Ing. Vladimír Hladlovský, PhD.

rektor UMB

.....

V zmysle zákona č. 546/2010 Z.z.
nadobúda táto zmluva (dodatok) účinnosť
dňa:.....

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici

podpis poverenej osoby: